



Państwowy Instytut Geologiczny
Państwowy Instytut Badawczy
państwowa służba geologiczna
państwowa służba hydrogeologiczna

Warszawa, dnia 17.04.2023 r.

EZP.26.6.6.2023.PZ

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. **Wykonanie wysokorozdzielczych badań sejsmicznych 2D na obszarze Morza Bałtyckiego na potrzeby realizacji zadania państwowej służby geologicznej pn. „Inwentaryzacja geologiczna dna polskich obszarów morskich – zadanie ciągłe, etap II”**, oznaczenie sprawy: EZP.26.6.2023

Subject of proceedings for the award of a public contract entitled "Execution of high-resolution 2D seismic surveys in the Baltic Sea area for the needs of execution of the task of the Polish Geological Survey entitled "Geological inventory of the seabed of the Polish maritime areas - continuous task, stage II", case number: EZP.26.6.2023

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

CLARIFICATION OF THE CONTENT OF THE TERMS OF REFERENCE ("ToR")

Zamawiający działając na podstawie art. 135 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2022, poz. 1710 z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą Pzp” informuje, iż w ww. postępowaniu wpłynęły pytania od Wykonawców.

W związku z powyższym na podstawie art. 135 ust. 6 Ustawy Pzp, Zamawiający wyjaśnia treść Specyfikacji Warunków Zamówienia.

W przypadku, gdy udzielone poniżej odpowiedzi pozostają w sprzeczności z postanowieniami SWZ lub też precyzują lub uzupełniają postanowienia SWZ, należy przyjąć, że stanowią one zmianę SWZ i będą stanowić podstawę dla oceny zgodności oferty z SWZ, przy czym w przypadku gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SWZ, za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SWZ, za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonych odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SWZ.

The Contracting Authority, acting pursuant to Article 135, paragraph 1 of the Public Procurement Law (i.e. Journal of Laws 2022, item 1710, as amended), hereinafter referred to as the "PPL Act", hereby informs that in the above-mentioned proceeding questions were submitted by Contractors.

In connection with the above, pursuant to Article 135, item 6 of the PPL Act, the Contracting Authority shall clarify and amend the contents of the Terms of Reference (ToR).

If the answers provided below are in contradiction with the provisions of the ToR or they clarify or supplement the provisions of the ToR, they shall be deemed to constitute an amendment to the ToR and shall constitute the basis for evaluation of compliance of the tender with the ToR, where:

1. *the provisions of the response are contrary to the provisions of the ToR, the content of the response provided is to be taken as applicable in this respect,*
2. *if the provisions of a response clarify or supplement the provisions of the ToR, the content of the responses provided together with the existing content of the ToR shall be deemed binding in this respect.*

Pytanie 8:

Question 8:

Czy Firma jest przygotowana na przyjęcie samodzielnych ofert tylko na Przetwarzanie? Czy też będzie rozpatrywała tylko oferty, w których w pakiecie będzie oferowana akwizycja i przetwarzanie?

Is Company prepared to receive standalone offers for Processing only? Or will it only consider bids where bundled acquisition and processing are offered?

pgi.gov.pl

ul. Rakowiecka 4, 00-975 Warszawa
tel. (+48) 22 45 92 000, biuro@pgi.gov.pl

Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie
XIII Wydział Gospodarczy KRS, Nr 0000122099
NIP 525-000-80-40



**Państwowy Instytut Geologiczny
Państwowy Instytut Badawczy**

państwowa służba geologiczna
państwowa służba hydrogeologiczna

Odpowiedź:

Answer:

Zgodnie z zapisami SWZ Zamawiający wymaga złożenia oferty na:

- 1) Etap I – akwizycja profili wysokorozdzielczej sejsmiki morskiej 2D, obejmująca 25 profili o łącznej długości 1528 km;
- 2) Etap II – przetwarzanie pozyskanych danych sejsmicznych;

Oferty, które nie będą obejmowały całości zamówienia zostaną odrzucone jako niezgodne z SWZ.

According to the provisions of the ToR, the Contracting Authority requires a bid to be submitted for:

- 1) Phase I - acquisition of high-resolution 2D marine seismic profiles, comprising 25 profiles with a total length of 1528 km;*
- 2) Phase II - processing of the acquired seismic data;*

Offers that do not cover the entire order will be rejected as not complying with the Terms of Reference.

Powyzsze zmiany nalezy uwzglednic przy skladaniu ofert. Pozostale postanowienia SWZ pozostaja bez zmian.

The above changes should be taken into account when submitting offers. Other provisions of the ToR remain unchanged.

**Pełnomocnik Dyrektora PIG-PIB
ds. Zamówień Publicznych
Piotr Grochot**

pgi.gov.pl

ul. Rakowiecka 4, 00-975 Warszawa
tel. (+48) 22 45 92 000, biuro@pgi.gov.pl

Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie
XIII Wydział Gospodarczy KRS, Nr 0000122099
NIP 525-000-80-40